augustus 2009
27e jaargang, nr. 6

Nieuwsbrief
Noticiero Aruba
KABINET VAN DE GEVOLMACHTIGDE MINISTER VAN ARUBA
R.J. SCHIMMELPENNINCKLAAN 1 • 2517 JN DEN HAAG • TELEFOON: (070) 356 62 00

Acht partijen doen mee aan verkiezingen

Met het behalen van de benodigde hoeveelheid handtekeningen door politieke partijen Curpa en MSI, zijn er bij de parlementsverkiezingen op 25 september in totaal acht partijen waarop gestemd kan worden. De politieke partijen PPA en PDR behaalden al eerder het vereiste aantal handtekeningen. De parlementspartijen MEP, AVP, MPA en RED hoefden geen handtekeningen te verzamelen, zij mogen automatisch meedoen met de komende verkiezingen.

Met veel show, ballonnen en muziek hebben de politieke partijen op vrijdag 7 augustus de kieslijsten officieel ingeleverd bij de kiesraad. In de ochtend was het de onlangs opgerichte christelijke partij Curpa die al eerste haar lijst met zeven kandidaten inleverde. RED kwam, met alle kandidaten in witte kledij en Havana-hoeden, als tweede aan bij Havana Beach Club waar alle lijsten werden ingeleverd.

De hele Arubaanse pers inclusief correspondenten brachten de partijen en de kandidaten prominent in beeld. Nieuwssite 24 Ora zond live op internet uit en de kanalen TeleAruba en ATV live op televisie. Het inleveren door Curpa (een afsplitsing van RED) en RED gebeurde rustig en ordelijk. Dat werd anders toen PDR omstreeks half twaalf met veel muziek en luid toeterend in een autocolonne haar lijst kwam brengen Het is de eerste echte optocht van de dag. PDR is nauwelijks de deur uit wanneer de kleine groep met donkerblauwe shirts van de nieuwe partij MSI met lijsttrekker Edwin Duijneveld binnenkomt. De partij is een voortzetting van de harde kern van OLA, de naam die overigens officieel nog niet in de boeken is veranderd.

In de middag was de beurt aan de roze partij MPA om hun lijst in te leveren. De twee grootste partijen van Aruba, regeringspartij MEP en oppositiepartij AVP waren de laatste om hun verkiezingslijst in te leveren. Beide partijen werden begeleidt door een grote groep aanhangers.

Dit jaar zijn er 64.601 stemgerechtigden, in 2005 waren dat er 60.635. Volgens Censo die het aantal stemmers registreert, is het normaal dat bij iedere verkiezingen ongeveer 4000 nieuwe stemmers erbij komen.



Nadat de studenten door de immigratiecontrole en douane zijn gegaan werden zij door minister Frido Croes en zijn echtgenote Lourdes Croes-Figaroa in de aankomsthal van Schiphol verwelkomt. Zie ook studentenpagina 8.

Marriott Resort Aruba weer helemaal als nieuw

Vijftig miljoen dollar kostte de renovatie van het Marriott Resort op Aruba. En het duurde twee jaar, voordat de hele klus was geklaard. Maar het resultaat mag er zijn. Alles is als nieuw en het gloednieuwe boutique hotel op de achtste verdieping is werkelijk een aanwinst.

De complete make-over betrof alle 411 hotelkamers, de lobby met alle bijbehorende faciliteiten, de creatie van een nieuw restaurant, Ruth's Chris Steak House, en de vernieuwing en uitbreiding van het La Vista Restaurant. Bovendien kregen de liften de allernieuwste technologie.

Maar als de echte klap op de vuurpijl beschouwt iedereen toch wel de lancering van de Tradewinds Club, het nieuwe boutique hotel met 59 hotelkamers op de bovenste verdieping van het hotelcomplex. Binnenkort komt het zwembad, met zijn rotsformaties en watervallen, nog aan de beurt en dan is het helemaal klaar. Alle hotelkamers in het Aruba Marriott zijn gerenoveerd met een hedendaags design en de nieuwste technologische snufjes, zoals breedbeeld LCD tv's en de 'jackpack', waarmee laptop en iPod aangesloten kunnen worden op de televisie.

De trots van het Marriott Resort is de Tradewinds Club, het luxueuze boutique hotel met 59 kamers op de achtste verdieping. Het biedt zijn gasten toegang tot een exclusieve lounge, een afgezonderd strandgebied alleen toegankelijk voor Tradewinds gasten en speciale services. Additionele services zijn bijvoorbeeld een privé check-in desk, extra luxe badproducten, luxe badjassen en slippers de mogelijkheid om voor optimaal slaapcomfort te kunnen kiezen uit vier verschillende type kussens. De hotel lobby beneden heeft een compleet nieuwe aanblik met gezellige zitjes, een lounge en ronde bar. In de nieuwe lobby zijn het Lobby Café (24 uur open) en de Ketsu Sushi Bar voor een lichte maaltijd. Bovendien is er draadloos internet beschikbaar. La Vista is helemaal opnieuw ingericht en aangepast, met een open keuken, riante buffet mogelijkheden en spectaculair uitzicht over de turkooizen zee en de witte stranden. Het restaurant biedt gasten een ruimere en open omgeving, gezellige eethoekjes, bar en lounge en is open voor ontbijt, lunch en diner. Verder is in het hotel Ruth's Chris Steak House geopend, voor topmaaltijden met prachtige wijnen.

Rob Smith nieuwe directeur Radisson

Rob Smith van Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) ruilt zijn directeurschap bij de toeristische organisatie voor de functie van general manager van het Radisson hotel.

Smith werd in 2007 directeur van Ahata nadat hij eerder algemeen directeur was van het Westin hotel en vice-voorzitter van de eigenarengroep van Aruba Hotel Enterprises. In zijn rol als Ahata-directeur heeft hij vooral gewerkt aan het verstevigen van de strategische allianties in de toerisme-sector en de relatie met de overheid nieuw leven ingeblazen. Een van zijn doelen die hij zich twee jaar geleden had gesteld, was de oprichting van een publiek-private marketingfonds. Dit laatste is er nooit van gekomen. Zelf zegt hij dat onder zijn leiding er meer waardering is gekomen voor de kritische rol die Ahata inneemt binnen de eigen industrie als voor het eiland. Hij zegt bovendien als Radisson-directeur straks weer te willen participeren in de bestuursraad van Ahata. Smith heeft een overgangsperiode van negentig dagen geregeld waarin hij op verzoek van het Ahata-bestuur gaat helpen om een opvolger te vinden. Hiervoor zal zowel op het eiland als in het buitenland naar kandidaten worden gezocht.

Toerismeconferentie Site trekt 400 bezoekers

Meer dan vierhonderd invloedrijke mensen uit de reiswereld komen eind oktober naar Aruba voor de jaarlijkse conferentie van de Society of Incentive Travel and Executives (Site). Delegaties vanuit de hele wereld nemen deel aan workshops, rondetafelgesprekken, netwerkavonden en galadiners. De conferentie begint op 30 oktober en loopt tot en met 2 november.

Het verkeersbureau ATA en toerisme organisatie Ahata werken samen aan de organisatie van het evenement. Tijdens een persconferentie werd het publiek geïnformeerd over het belang van het congres voor toerisme op het eiland. In het kader van deze informatiecampagne wordt er een documentaire gemaakt over de aanloop naar de conferentie. Verschillende sprekers uit het bedrijfsleven, ATA, Ahata alsook minister Edison Briesen (MEP) van Toerisme en Transport komen in de documentaire aan het woord. Bovendien biedt de documentaire een terugblik op het Site-congres dat in 1993 voor het eerst op Aruba werd gehouden. De documentaire zal, wanneer hij voltooid is, op televisie worden uitgezonden. Naast de documentaire is er ook een speciale jingle gemaakt die de radioreclames van het evenement zullen begeleiden. Sjeidy Feliciano van ATA legt uit waarom het zo belangrijk is dat het publiek op de hoogte is van het evenement.

Nieuwsbrief
Noticiero Aruba

Uitgave
Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba

Redactie
Sidney Kock
Leonie Nicolaas

Foto's
Nico van der Ven
en anderen

Redactie-adres
R.J. Schimmelpennincklaan 1
2517 JN Den Haag
tel.: (070) 356 62 00
fax: (070) 345 14 46

www.arubahuis.nl

Abonnementenadministratie
Leonie Nicolaas
tel.: (070) 356 62 18

Kantooruren
maandag t/m vrijdag
van 08.30 tot 17.00 uur

Advertenties
informatie en opgave
tel.: (070) 356 62 36

Productie
GBS prepress, Rijswijk

Apertura oficial di Oceania Resort Residences



Recientemente a tuma lugar e apertura oficial di Oceania Resort Residences Phase II, un proyecto exclusivo y bunita cu a haya un bon acogida y admiracion di tur e invitadonan.

Minister President sr. Nelson Oduber tambe tabata presente y den su discurso el a felicita e propietarionan di Oceania cu e bunita proyecto di condominio aki y cual proyecto siguramente lo yuda na eleva e calidad di turismo pa Aruba. Alavez el a trece padilanti cu aunque tin un crisis mundial andando, toch inversionistanan ta kere den e producto turistico di Aruba y esaki ta muestra cu nos pais lo por mira e futuro cu hopi positivismo. El a gradici pa e confianza deposita den e economia Arubano y a desea e desaroyadornan tur clase di exito den futuro.

Juan Geerman bij de Nederlandse Bank:

'Er hangt een positieve energie onder de mensen'

Juan Geerman is al geruime tijd werkzaam bij de Nederlandse Bank. Aanvankelijk zou hij psychologie gaan studeren, maar kapte na drie af. Met een onderbreking in de horeca in Aruba en in Nederland maakte Juan in 1983 zijn intrede in de bankwereld. Eerst als archiefmedewerker bij de chique Theodoor Gilissen Bankiers, later als medewerker Betalingsverkeer Binnenland. 'Ik dacht: het is nu "time for a change", dus ik kwam naar Nederland. Ik hoopte mijzelf hier verder te ontwikkelen. Ik werkte in een restaurant en kende op gegeven moment de namen van alle gerechten en cocktails, maar wilde meer uit het leven.'

De Arubaanse gemeenschap in Nederland woont verspreid over het hele land. Daarnaast beoefenen zij ook uiteenlopende beroepen en leveren zij een wezenlijke bijdrage aan de Nederlandse samenleving.
Tijd om leden van de Arubaanse gemeenschap in de spotlight te zetten.
Noticiero zoekt deze Arubanen op en laat u aan de hand van een interview kennis maken met één van hen.
Een portret van een landgenoot in Nederland.



Juan Geerman (51) is geboren en getogen in Aruba. Hij komt uit Santa Cruz en in 1976 heeft hij de Colegio Arubano Havo afgemaakt en vertrok naar Bogota, Colombia voor een studie psychologie aan de Universidad Javeriana. 'Ik heb drie jaar daar gewoond, maar uiteindelijk heb ik die studie niet afgemaakt. Er waren een paar onderdelen van de studie die echt moeilijk waren, zoals fysiologie en neurofysiologie. Ik liep een achterstand op dat niet meer weggewerkt kon worden. Toen stond ik voor de keus: blijven in een vreemd land of teruggaan naar Aruba.'

Juan keerde terug naar zijn geboorte-eiland en ging werken in de horeca. Juan: 'Ik was vrijdag aangekomen op Aruba en de maandag daarop kon ik beginnen bij de The Mill Restaurant. Ik was cahiers, nam de reserveringen op; hielp mee in de bediening en heb zelfs achter de bar gestaan. Maar na drie jaar had ik behoefte aan verandering. Ik kende mensen die in Nederland woonden, dus besloot ik naar Nederland te gaan. Eenmaal hier zocht ik snel werk en kon gelijk beginnen bij hotel Casa 400. Het gebouw was voor een groot deel van de zomer tot in het late najaar een hotel en in de rest van het seizoen werd het omgetoverd tot studentenflat. Mijn voordeel was dat mijn Spaans heel goed was; het hotel kreeg veel Spaanse toeristen.'

Hoewel Juan met het idee naar Nederland kwam om te studeren, was hij in de beginperiode alleen bezig met het vinden van werk. Na hotel Casa 400 kon hij beginnen bij het archief van Theodoor Gilissen Bankiers. 'Het betrof een bank voor vermogende mensen. Hoewel ik in het archief werkte, werd wel gekeken naar je achtergrond en vooral wat je kunt. Bij elkaar heb ik dertien jaar voor die bank gewerkt. Ik stond aan de wieg van de modernisering van het archief; wij kwamen met een nieuw systeem van archivering. Door het vertrek van een medewerker bij de afdeling Betalingsverkeer Binnenland, kon ik een carrièrezet maken. Ik deed cursussen bij het Nibe (Nederlandse Instituut voor Banken en Effecten) en nam diverse cursussen SWIFT, een netwerk waarop bank en financiële instellingen aangesloten zijn.'
In 1996 startte een reorganisatie bij Theodoor Gilissen Bankiers en verloor Juan zijn baan. 'Het reorganisatieproces duurde zeven maanden en was slopend. Als werkzoekende belandde ik bij het uitzendbureau Coloured Holland. Hoe merkwaardig ik een dergelijk uitzendbureau ook vond, ik liep toch naar binnen. Door bemiddeling van dit uitzendbureau kon ik aan de slag op de afdeling Betalingsverkeer en Effecten afdeling binnenland van de Nederlandse Bank (DNB). Ik vond de sfeer meteen heel goed; heel veel Amsterdamse mensen met humor en als collega's onderling aten wij veel met elkaar; zeker in de kerstperiode. Ik werd opgenomen in de groep. Helaas kon ik na drie jaar uitzendwerk niet in vaste dienst bij de DNB.'

Met zijn ervaring kon Juan gelijk beginnen bij de AMB AMRO aan de Vijzelgracht. Hij ging werken voor de "investigation department", die onderzoek deed wat fout ging met betalingen. Een fax zorgde ervoor dat Juan weer terechtkwam bij de DNB. Juan vertelt: 'Met kerst stuurde ik een fax met de beste wensen naar mijn oud-collega's van de Nederlandse Bank. Ik kreeg een fax terug met de vraag of ik weer terug wilde komen naar de Nederlandse Bank. In het nieuwe jaar begon ik weer – maar nu als vaste medewerker van de Nederlandse Bank – op mijn oude plek bij Betalingsverkeer Binnenland. Dat was in 1999 en wij waren toen allemaal in de ban van het millennium en wat het zal doen aan de computersystemen. Bij de millennium wisseling was ik ook stand by en moest thuisblijven voor het geval iets gebeurde. Om twee uur ging ik lekker slapen: alles deed het gewoon. Diezelfde spanning hadden wij ook bij de Nederlandse Bank bij de invoering van de euro.'

Ondertussen wilde Juan zich verder ontwikkelen door een MBO opleiding Banken en Verzekeren te gaan volgen aan de Van Walraven Hall College. Naast de eigenbehoefte om verdere kennis op te doen stimuleert de Nederlandse Bank daarentegen het personeel om zich verder te ontwikkelen met behulp van cursussen en opleidingen. Juan: 'Die sfeer is alom aanwezig bij de Nederlandse Bank. Men stimuleert elkaar om je kennis verder te verbreden. Er hangt een positieve energie onder de mensen, zonder dat er onderlinge concurrentie bestaat. Dat zijn goede kwaliteiten die niet alleen de werkgever heeft, maar ook het personeel.'
Ook een resultaat van deze houding van de Nederlandse Bank ten aanzien van het personeel is, dat er qua werk onderling wordt geroueerd. Zo is Juan voor een korte periode gaan werken voor de afdeling Communicatie. Ondertussen zit hij nu bij de afdeling Investment Services. 'Hier vind de handel in effecten tussen de Nederlandse Bank en andere financiële instellingen plaats. De afdeling bestaat uit een "front office" die de deals voor de klanten sluit en 'back office" – waar ik werk – die ervoor zorgt dat het werk van de "front office" goed verloopt met transacties en dergelijke.' ☛



Vervolg van pagina 3

Juan is naast zijn werk bij de DNB ook een fervente carnavalsvierder. Hij had zijn eigen carnavalsgroep en werkte samen met bekende Arubaanse carnavalsfiguren zoals wijlen Annie Ras, Jose Tromp en Rossini van Wijk. In die hoedanigheid heeft hij wijlen Percy Irausquin leren kennen. 'Ik ontmoette Percy met een groep vrienden op een Arubaans feest. Het klikte meteen en vanaf die dag waren wij vrienden. Voordat Percy bekend werd met zijn ontwerpen, hielp hij mij met mijn carnavalskostuums. Ik had de ideeën maar kon ze niet omzetten in ontwerpen. Percy deed dat voor mij. Later toen hij voor zichzelf ging beginnen, heb ik hem beloofd dat ik hem onvoorwaardelijk zou steunen. Ik zag de capaciteit dat Percy had; hoe hij zich ontwikkelde en vooral dat hij duidelijk wist wat hij wilde.'
Juan hielp Percy vanaf zijn eerste modeshow met de organisatie. Hij was ook altijd erbij: bij de Up en Downs in het leven van de couturier. 'Het is nu een jaar geleden dat hij is gestorven, maar ik mis mijn maatje elke dag. Hier bij mij thuis vond hij altijd een oase van rust; weg van de drukte. Hij kon ook zichzelf zijn. Wij dronken een wijntje, lachten en keek naar oude films in de hoop dat hij inspiratie kreeg voor zijn creaties. Zijn vriendschap en de hectiek rond de modeshows brachten een goede balans in mijn leven tussen mijn werk en privé.'

Deurprijs Arubadag 2009

In het bijzijn van notaris mr. H. Matzinger heeft de trekking van de deurprijs van de Arubadagviering 2009 plaatsgevonden.

Het winnende lot is gevallen op het nummer 5250

De winnaar dient zich te melden met het oorspronkelijke entreekaartje bij de afdeling PR & Voorlichting van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba.

De deurprijs bestaat uit twee retourtickets Amsterdam – Aruba met MartinAir.

Bishita di Ministro di Relacion di Exterior di Reino



Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita oficial di Ministro di Relacion Exterior di Reino Hulandes, sr. drs. Maxime Verhagen.
Durante e encuentro aki a papia riba henter e maneho di relacion exterior di Reino Hulandes y basa riba e responsabilidad cu e minister Hulandes tin den esaki. Entre otro a papia riba e asuntonan regional, e efectonan di recesion mundial riba henter Caribe, e cooperacion energetico pa loke ta awa y coriente, e maneho di Visa y esaki teniendo cuenta cu e realidad den nos region. Na e ocasion aki sr. Oduber a haci entrega di un bunita pen di Aruba na e minister Hulandes.

8 miljoen euro voor monumentenzorg

De Nederlandse Antillen en Aruba krijgen 8 miljoen euro voor de restauratie van 'waardevolle monumenten'. De Nederlandse minister Ronald Plasterk van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap heeft dat tijdens zijn bezoek aan Aruba bekendgemaakt Het geld voor de restauratie van de Antilliaanse en Arubaanse monumenten is ondergebracht in een zogeheten revolving fund. Particulieren en stichtingen kunnen geld lenen tegen een lage rente en daarmee hun woning of gebouw opknappen. Uiteindelijk moet het geleende geld weer terugbetaald worden, waardoor het fonds niet uitgeput raakt. In Nederland is het fonds al een succes.

Op Aruba tekenden Plasterk, samen met zijn collega's van Aruba, Curaçao en Bonaire, de protocollen om het fonds van kracht te laten gaan. Professor Pieter van Vollenhoven was, als voorzitter van het Nationaal Restauratiefonds, bij de ondertekening aanwezig.
Op de eilanden zijn honderden waardevolle oude gebouwen die het verdienen behouden te blijven. Ze geven de bewoners en toeristen van nu een beeld van het verleden en identiteit aan steden, dorpen en het landschap. Aruba, de Antillen en Nederland hechten zeer aan het levend houden van de gemeenschappelijke geschiedenis. De monumentale gebouwen van weleer herinneren zowel de bewoners van de eilanden als de toeristen uit Nederland en de rest van de wereld aan de manier waarop de rijke en complexe cultuur tot stand is gekomen en helpt mensen begrijpen waar ze vandaan komen, wie ze zijn, en daarmee ook hoe we samen verder willen.
De precieze verdeling van het monumentenfonds over de eilanden moet nog bekeken worden. Plasterk: 'De enige harde voorwaarde om voor geld in aanmerking te komen is dat er een lijst beschikbaar is met alle monumenten en dat er per eiland een monumentenverordening is. Een aantal eilanden hebben die al, een aantal nog niet. Het geld moet op een duidelijke en heldere manier een bestemming krijgen.' Plasterk noemt monumenten 'een stoffelijke vorm van ons verleden'. "Herinneringen vervliegen in de wind, maar monumenten geven zin aan het leven. Ze maken zichtbaar waar we vandaan komen en daardoor ook waar we naartoe gaan."

Rode kruis-vrijwilliger ontvangt Florence Nightingale medaille

Rode Kruis-vrijwilliger Marieta Wanapa-Luydens heeft uit handen van prinses Margriet de Florence Nightingale medaille ontvangen.

De prinses werd begeleid door gouverneur Fredis Refunjol, Eerkes en Luitenant-kolonel Patricia Lukken. Bij aankomst hield gastvrouw Indra Anthony-Pereira een presentatie en nodigde tot slot prinses Margriet uit voor een korte rondleiding langs displays waar vrijwilligers meer uitleg gaven aan de prinses over hun werkzaamheden.

Luydens ontving de medaille vanwege haar jarenlange, bijzondere en volhardende inzet voor het Rode Kruis. De eremedaille wordt om de twee jaar op voordracht van een nationale Rode Kruis vereniging uitgereikt aan verpleegkundigen, helpers en actieve Rode Kruisvrijwilligers die zich in tijden van oorlog en andere rampen door dapper gedrag hebben onderscheiden.

Luydens had als coördinator een belangrijke rol tijdens verschillende rampen die Aruba getroffen hebben zoals orkaan Ivan. Zij heeft zich volgens het Rode Kruis extra ingezet om te zorgen dat hulpbehoevende in directe nood hulpgoederen ontvangen en dat levens weer worden opgebouwd. Daarnaast is Luydens continu betrokken bij het opsporen van personen. Zij heeft verloren nabestaanden in onder andere Duitsland en Iran gevonden.
In 2008 was Luydens nauw betrokken bij de hulpverlening aan de bemanning van het schip Reina dat 12 km voor de kust lag. Wegens een faillissement van de rederij was er nauwelijks eten en drinken aan boord. Luydens, destijds 62 jaar oud, ging tot vier maal toe aan boord om te helpen met de bevoorrading.

Prinses Margriet opent Archeologisch Museum

Het nieuwe gebouw van het Museo Arkeologico Arubano is officieel door prinses Margriet en Pieter van Vollenhoven, geopend. De parkeerplaats van het gebouw waar de festiviteiten plaatsvonden was vanaf zes uur 's avonds toegankelijk voor publiek. Vanaf die tijd kwamen genodigden en belangstellenden het terrein langzaam binnendruppelen.



Onder de genodigden waren naast de gouverneurs van Aruba en de Nederlandse Antillen, ook minster van Arbeid, Cultuur en Sport Ramon Lee, Ronald Plasterk, Nederlandse minster van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap en Ank Bijleveld-Schouten, staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelatie. Allen werden door ceremoniemeester Edwin Abath welkom geheten. Tijdens de openingsspeech die hij hield kreeg het publiek een korte historische les over het museum. Na de toespraak volgde een kort dansoptreden later aangevuld met zang verzorgd door Takhai Mohamed. Mohamed bracht tijdens dit optreden een keramische pot naar Francisco Croes. Croes is sinds 20 jaar verbonden aan het museum. Op zijn beurt bood Croes de pot aan van Vollenhoven aan.
Na de onthulling van het nieuwe logo van het Museo Arkeologico Arubano gingen prinses Margriet en haar gevolg het museum binnen waar de officiële opening plaats vond. Nadat het gezelschap weer naar buitenkwam, hield minister Plasterk een toespraak. De Nederlandse minister benadrukte het belang van sport en cultuur en met name de combinatie van deze twee die zijn samengebracht tijdens de Koninkrijksspelen.
Na de toespraak van de minister volgde op het grote filmdoek interviews met verschillende vissers uit het Koninkrijk, werd een toneelstuk opgevoerd en het geheel werd afgesloten met muziek van Datapanic, Youth Extreme en Dj Intifada.

Infocentrum Parke Nacional Arikok geopend

Het informatiecentrum van Parke Nacional Arikok is geopend. Dit gebeurde tijdens de Koninkrijksspelen in het bijzijn van prinses Margriet, Pieter van Vollenhoven, de ambassadeur van de Europese Unie, de gouverneurs van Aruba en de Nederlandse Antillen, parlementariërs uit Aruba en Nederlandse Kamerleden en ministers uit alle landen van het Koninkrijk.



De realisatie van dit informatiecentrum en de aanleg van moderne faciliteiten en verharde wegen in het park is gefinancierd met 7,1 miljoen euro, afkomstig van fondsen van de EU. Minister van Arbeid, Cultuur en Sport Ramon Lee gaf, na het welkomstwoord van parkdirecteur Booshi Curiel en de toespraak van de ambassadeur van de EU, zijn eigen toespraak. Hierin riep hij aan iedereen op om bij te dragen aan het park en aan een beter milieu.

Het koninklijk echtpaar onthulde vervolgens het herdenkingsplakaat van de opening. Van Vollenhoven sprak hierbij zijn bewondering uit voor de moed van het eiland om 20 procent van haar grondgebied als natuurpark uit te roepen. Volgens hem kunnen weinig andere landen dit Aruba nazeggen.
Parkfunctionarissen Jimmy Meijer en Diego Marquez gaven het koninklijk echtpaar een rondleiding van de faciliteiten en de winkel van het informatiecentrum.

Vijftig jaar the Grand Dame

'The Grand Dame', het hotel dat nu bekendstaat als het Radisson Aruba Resort, Casino & Spa bestond op 18 juli een halve eeuw. Het hotel is in 1959 geopend als het Aruba Caribbean Hotel, waarna het in 1985 is overgenomen door het Golden Tulip en in 1995 het Radisson werd. Het hotel is een tijd lang deels in handen geweest van het Land Aruba, maar na de verkoop van de aandelen is het hotel sinds 2001 volledig in handen van de familie Carlson.

'The Grand Dame' was niet de eerste accommodatie voor toeristen op het eiland, maar wel het eerste, luxe highrise-hotel. Het toerisme stond in het begin van de twintigste eeuw nog in de kinderschoenen. Door de opening van het vliegveld in 1935 kwam het vliegverkeer met Aruba op gang, waardoor het eiland toegankelijker werd voor de rest van de wereld. Het eerste hotel van Aruba was Hotel Caribe. Dit hotel stelde niet erg veel voor en bood toeristen weinig comfort. Als antwoord hierop werd in 1943 het eerste toeristenhotel, het Coral Strand Hotel, geopend, het tegenwoordige Talk of the Town. Door de opening van dit hotel zette Aruba de eerste, voorzichtige, stappen in de ontwikkeling van het toerisme. Deze initiatieven werden in 1947 ondersteund middels de oprichting van het eerste toeristenbureau, de Arubaanse Toeristen Commissie (ATC). Doordat, met name na de oorlog, veel arbeiders van de Lago-raffinaderij werden ontslagen, wist men dat er naar een andere bron van inkomsten gezocht moest worden. Dat werd dus het toerisme.

In 1950 bezochten 980 toeristen Aruba. In 1953 werd de ATC omgedoopt in het Aruba Toeristen Bureau. Maar ondanks alle inspanningen van het toeristenbureau had de sector nog amper betekenis. Met de komst van het cruisetoerisme in 1955, brak er een nieuw tijdperk in de geschiedenis van het toerisme aan. Er was Aruba veel aan gelegen om aan de wensen van de toeristen tegemoet te komen. Dit blijkt onder andere uit het feit dat in 1956 het eilandsbestuur de plannen goedkeurde voor de bouw van een luxe hotel aan Palm Beach dat de naam Aruba Caribbean Hotel moest krijgen. Tekeningen werden al snel goedgekeurd en grondproeven genomen. Toerismepionier Juan Enrique Irausquin en Oscar Henriquez schreven een rapport over hoe dit hotel gebouwd moest worden. Om zich te oriënteren reisden ze naar Miami en Puerto Rico om de luxe hotels daar te bestuderen. Eén van hun bevindingen was dat in ieder geval de stranden daar minder mooi waren dan die van Aruba. Maar om echt te kunnen concurreren wist men ook dat er een echt luxe hotel moest komen.

Voor de financiering en het beheer van het hotel werd een vennootschap opgericht: NV Aruven, waarin het eilandgebied de grootste aandeelhouder was. De beroemde Amerikaanse architect Morris Lapidus (onder andere van hotels in Miami Beach) hielp mee de plek op het strand te bepalen en ontwierp het gebouw. In de zomer van 1959 vond de feestelijke opening van het eerste luxe hotel van Aruba, plaats. Het hotel telde 120 kamers en er was werk voor 160 mensen onder wie 120 'locals', De rest was Amerikaans management. Dat de opening speciaal was voor Aruba blijkt uit het feit dat er ter gelegenheid van de officiële opening een speciale postzegel is uitgegeven. Het hotel is in de loop der jaren uitgebreid tot drie gebouwen met 354 kamers. Er werken nu 349 medewerkers.

Het Radisson vierde zijn jubileum samen met Aruba Tourism Authority (ATA) in de vorm van een receptie. Bij de gelegenheid vond plaats de officiële opening van de expositie 50 jaar Hospitality. De bezoeker werd op deze avond mee teruggenomen in de tijd. De avond werd muzikaal opgeluisterd door Eduardo Maya met zijn Caribbean Big Band. Trompettist George Viguier maakte samen met de twintig man tellende jazzband zijn opwachting. De avond werd geopend door jazzzangeres Sashiko de Camara, die in 1963 al in het hotel optrad en deed dit ter gelegenheid van het vijftigjarige bestaan van het hotel. Verder traden op Edwin Abath, Placido Hazel en Amy Mendez. Claudius Philips & OREO heeft de feest de avond afgesloten.



Aniversario di diamante pa pareha Oehlers

Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a sorprendi e pareha Erwin y Erna Oehlers-Ponson na nan cas na Hilversum pa felicitanan cu nan aniversario di boda. E pareha a celebra nan 60 aña di feliz bida matrimonial. Tambe presente pa felicita e pareha tabata e burgemeester suplente di Hilversum sr. J. Rensen.
Sr. Croes a bisa di ta bunita pa mira cu un pareha pa 60 aña a biba cu otro den un famia yena cu dicha, amor y harmonia y awe por disfruta cu e famia di cuater yui cu nan a lanta tur ta cuidadanonan ehemplar den nos comunidad.
Sr. Erwin Oehlers a traha hopi aña – despues di su servicio militar – na Domeinbeheer te cu pensioen na 1972. Banda di su trabao ela haci hopi trabaonan voluntario, manera presidencia di Cruz Corra Aruba, y miembro di directiva di Fundacion Stinapa. Tambe sr. Oehlers tabata miembro di 'Comité Hulpverlening Slachtoffers Brand San Nicolas' y e tabata envolucra cu actividadnan di Algemeen Nederlands Verbond cu e meta pa stimula e idioma di Hulandes na Aruba.



Bishita di Luitenant sr. Jose Lourenço Teixeira

Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di **Luitenant 2e Klasse, sr. Jose Lourenço Teixeira.** Sr. Teixeira a sigui su preparacion militar na Hulanda y ta e di dos Arubiano cu desde aña 2000 ta yega asina leu den servicio militar. E promer ta Luitenant 1ste Klasse, sr. Glen Werleman, kende tambe tabata presente riba e mainta aki.
Na e ocasion aki Minister President Oduber a felicita sr. Teixeira cu su logro y a desea su persona tur clase di exito den futuro.
Alavez sr. Oduber a haci uzo di e oportunidad pa trece padilanti su deseo pa introduccion di servicio militar obligatorio y esaki ta pa preveni cu e jovennan Arubano lo por bay den mal caminda. Gobierno lo bay papia cu Hulanda riba e mihor manera pa regla e dienstplicht aki.

Fraaie opening Koninkrijksspelen

Al vroeg op de avond waren de tribunes goed gevuld tijdens de opening van de Koninkrijksspelen. Ook het VIP-balkon, met daaronder de zitplaatsen voor ministers, parlementariërs en lokale sportbonzen, stroomde vol.

De Nederlandse minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap Ronald Plasterk (PvdA), dit keer met zijn bekende Indiana Joneshoed op, was er al vroeg bij, evenals een in net pak gestoken Tweede Kamerlid John Leerdam (PvdA) en staatssecretaris van Volksgezondheid, Welzijn en Sport Jet Bussemaker (PvdA).
NOC*NSF baas Erica Terpstra werd meer dan enthousiast door het publiek begroet op haar weg naar het VIP-balkon.
Ook aanwezig waren premier Emily de Jongh-Elhage van de Antillen, minister Omayra Leeflang, gouverneur Frits Goedgedrag, premier Nelson Oduber en Sportminister Ramon Lee en Gevolmachtigde Minister Frido Croes.
Prinses Margriet en mr. Pieter van Vollenhoven werden onder luid gejuich van het publiek in een witte koets het stadion ingereden. Toen zij eenmaal op het balkon waren konden de jonge sporters uit Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba hun opwachting maken. Uiteraard werden vooral de Arubaanse atleten enthousiast door fans toegeroepen. Een aantal van hen antwoordde terug door een van de synchroonzwemsters in een sierlijke beweging op de schouders te tillen.

Het mooiste moment van de avond was, toen twee jonge zangeressen de volksliederen van Nederland, de Antillen en Aruba zongen onder begeleiding van Maybelline Arends-Croes. De Nederlandse sporters juichten na het eerste couplet van het Wilhelmus, in de veronderstelling dat het daarbij zou blijven. Maar de jonge soliste bracht ook het tweede couplet loepzuiver, en dan ook nog met Arubaans accent. Het Antilliaanse volkslied, werd door beide meiden prachtig gezongen maar het echte kippenvel kwam toen het Aruba Dushi Tera nog net hoorbaar over het geluidssysteem werd meegezongen door het publiek.

De ceremonie zelf, met de naam Viva la Fête, was groots en kleurrijk. Dit was het moment voor al die geschminkte kinderen om los te gaan op de choreografie en dat deden zij ook. Een hoofdrol was weggelegd voor hoogspringster Charlene Leslie, die in gouden pak het middelpunt vormde van het geheel en uiteindelijk ook de vlam

Gebouw pensioenfonds toerisme bijna af

Het nieuwe kantoor van het pensioenfonds van de toerismesector (PTFSA) aan de Sasakiweg nadert zijn hoogste punt. Binnenkort zal dit volgens traditie gevierd worden met het ceremoniële 'spantenbier'. Naar verwachting wordt het pand op 15 november dit jaar opgeleverd.
Directeur Sanaa Bergen laat weten dat het gloednieuwe pand, naast de kantoren voor het pensioenfonds, ook nog ruimte biedt voor een andere huurder. 'Er is nog 1400 vierkante meter kantoorruimte beschikbaar voor een serieuze huurder die voor langere termijn in het pand wil zitten', aldus Bergen. Het pensioenfonds heeft voor de locatie aan de Sasakiweg gekozen vanwege de goede ligging, toegankelijkheid en parkeerplek.

Pareha distingui como bishitante

E pareha Hulandes Siem y Berty van Iterson for di Leiden a ricibi for di man di Castro Perez di ATA un plakaat pa e hecho cu nan a keda nombra como Bishitante Distingui pa motibo cu nan tin 18 aña consecutivo ta bishita Aruba.
E pareha a bishita Aruba pa prome biaha na 1991. Sr. van Iterson a traha 38 aña como decano na Universidad di Leiden y asina a yuda masha hopi studiante Arubiano durante nan epoca di estudio. Tambe ora cu e ta na Aruba e tabata duna informacion na alumnonan di Colegio Arubano cu ta interesa pa studia na Universidad di Leiden.
Sr. van Iterson a conta cu nan a keda semper cu e grato amistad cu mayoria di e studiantenan di Aruba cu a studia derecho of notaria na Universidad di Leiden, por ehempel ex Promer Minister mr. Henny Eman. Sr. van Iterson ta alabez miembro di directiva di Genootschap Nederland Aruba.



Entrega di e Jaarrekening 2008 di Fondo Desaroyo Aruba (FDA)

Na oficina di Minister di Finansas y Asuntonan Economico, sr. Nilo Swaen a tuma lugar e entrega di e cuenta anual 2008 di Fondo Desaroyo Aruba (FDA). El a wordo entrega door di e Presidente di e Hunta di Directiva di FDA, sr. Gerardo Oduber, na Minister Nilo Swaen, representante di pais Aruba pa cu e proyectonan di FDA.

Un copia di e cuenta anual 2008 di FDA tambe lo ser entrega na e Staatssecretaris di Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties di Hulanda sra. A. Th. B. Bijleveld via di e oficina di e representante di Hulanda na Aruba.

E cuenta anual 2008 ta controla pa PriceWaterhouseCoopers. E cuenta anual 2008 di FDA a haña un 'goedkeurende accountantsverklaring', mescos cu tur e otro cuentanan anual di FDA pa cu e añanan 2000 te cu 2007.
FDA ta un fundacion cu desde maart 2002 ta financia y maneha proyectonan pa desaroyo di e pais Aruba. Hulanda y Aruba ta e unico donornan den FDA y esaki ta wordo maneha pa AIB BANK N.V. cu supervision di e hunta di directiva.
Te cu awor un suma total di 252 miyon florin Arubano a wordo financia door di FDA pa mas di 300 proyecto na e bienestar di Pais Aruba.

Presente na e ocacion aki tabata Minister di Finansas y Asuntonan Economico, sr. Nilo Swaen, Presidente di e hunta di Directiva di FDA, sr. Gerardo Oduber, Director di AIB BANK N.V., sr. Frendsel Giel y hefe di e departamento di maneho di Programa y Proyecto di AIB cual ta encarga cu e maneho di FDA, sra. Jasmine Simon.

Manera ta conoci, a base di e areglo actual, e aña aki (2009) lo ta e ultimo aña cu e paisnan (Aruba y Hulanda) lo deposita fondo den FDA pa ehecucion di proyectonan di e programanan 2000-2005 y di 2006-2009. Minister di Finansas y Asuntonan Economico na e ocacion aki a informa di e intencion di pais Aruba pa continua cu e sistema di inversion aki, sea via e fondo FDA mes of via un fundacion nobo.
Probechando di e ocasion aki, Gerente y Directiva di Fondo a mustra Minister riba e atraso cu tin den entrega di 'project dossiernan' pa financiamento na e fundacion cu te na December 2008 a monta na un suma di 118 miyon florin. A haci un apelacion na Gobierno pa acelera a proceso aki serca e respectivo departmentonan responsable pa cu esaki of institui un forma pa asina e entrega di 'project dossiernan' por cana mas liher.

Groep studenten aangekomen in Nederland

De groep eerstejaars studenten uit Aruba zijn begin augustus in Nederland aangekomen. Op de MartinAir vlucht uit Aruba waren zo'n tweehonderd studenten.
De Gevolmachtigde minister van Aruba Frido Croes vloog samen met de groep studenten naar Nederland.



Nadat de studenten door de immigratiecontrole en douane zijn gegaan werden zij door minister Frido Croes en zijn echtgenote Lourdes Croes-Figaroa in de aankomsthal van Schiphol verwelkomt. Personeel van het Arubahuis, mentoren en leden van de Plaatselijke Opvangcommissie (POC) stonden klaar om de studenten te begeleiden naar een aparte ruimte in de aankomsthal, voordat zij werden geleid naar de bussen buiten het luchthavengebouw.
Minister Croes sprak van een voorbeeldig gedrag van de studenten tijdens de vliegreis van Aruba naar Amsterdam. 'Het type gedrag dat onze mensen hier in Nederland vertonen', aldus de bewindsman. De heer Croes zei dat het afscheid op luchthaven Reina Beatrix in Aruba een persoonlijke karakter had, zonder veel aandacht van de pers en zonder show. 'Op deze manier hadden de studenten een privé moment met hun familie voordat zij vertrokken.
De gevolmachtigde minister benadrukte dat de ouders trots moeten zijn op hun kinderen, die de gelegenheid krijgen om een verdere studie in Nederland te volgen, waardoor zij ook kennis opdoen. 'Dit is een persoonlijk investering, maar ook een investering in Aruba, want deze studenten komen na hun studie als professionals met hun kennis een bijdrage leveren aan de ontwikkeling van Aruba. Aan de studenten had de minister het advies om zich te concentreren op het doel waarvoor zij naar Nederland zijn gekomen en wens hun verder veel succes toe met hun studie,' aldus de heer Croes.
De tweede dag na hun aankomst begonnen de studenten aan het verplichte opvangprogramma van die dagen.



Aneudi Cabral afgestudeerd aan de dansacademie



Na vier jaar studie aan de Amsterdamse Hogeschool voor de Kunsten is Aneudi Cabral recent afgestudeerd in de richting danser, choreograaf en docent dans. Als sluitstuk van zijn opleiding heeft Aneudi samen met choreograaf Dorottya Kiss een dansvoorstelling gemaakt, die gebaseerd is op de studiejaren en wat te verwachten in de danswereld. Een dansstuk met theatrale elementen, abstract, emotioneel en modern vertaal in dansritmes met veel lichteffecten. Het aanwezig publiek reageerde enthousiast op het examenstuk van Aneudi.
Momenteel is Aneudi bezig met zijn danscarrière in Europa. Naast het geven van danslessen aan verschillende bekende dans- en sportscholen in Amsterdam en omstreken, doet Aneudi diverse presentaties op dansconventies. Aneudi is gevraagd op de komende Uitmarkt als 'spokesperson' en 'rolmodel' voor jongeren om hun te stimuleren om in contact te komen met dans.
Aneudi heeft een rol als danser bij de Nederlandse Opera in de opera uitvoering 'L'elisir d'amore', van de bekende choreograaf Andrew George. Aneudi is benaderd door de Hogeschool voor de Kunsten van Amsterdam om als docent dansles te geven.
Aneudi Cabral is jarenlang het gezicht van de Arubaanse dansgroep Xanadu die diverse keren hebben opgetreden op de Arubadagvieringen in Nederland.

Noticiero feliciteert Aneudi met zijn diploma en wenst hem veel succes toe met zijn verdere danscarrière.

Cas di Cultura ondergaat akoestische metamorfose

'Het balletje begint eindelijk te rollen', aldus directeur van Cas di Cultura Vicky Arends. Ze refereert aan ingenieur in akoestiek en architectuur Bjorn van Munster, die uit Nederland is gekomen om alvast het meetwerk te doen van de akoestiek in de theaterzaal van Cas di Cultura. Dit is het begin van een complete opknapbeurt die Cas di Cultura volgens Arends hard nodig heeft, maar die nog niet heeft plaatsgevonden wegens gebrek aan financiële middelen.

Van Munster, eigenaar van het bedrijf Sensus, houdt zich deze dagen bezig met het meten van de akoestiek in de theaterzaal van Cas di Cultura. Hij heeft al ruim anderhalf jaar zijn eigen bedrijf dat zich bezighoudt met het oplossen van akoestiek- en architectuurproblemen in onder andere bioscoopzalen, theaterzalen, studio's, bars en nachtclubs. Cas di Cultura heeft ongeveer 15.000 florin gespaard om het eerste stap te zetten op weg naar een totale opknapbeurt. Van Munster gaat na het meten van de akoestiek weer terug naar Nederland en gaat daar een ontwerp maken voor de zaal. Dat ontwerp wordt alweer snel, binnen een week belooft hij, aan het Arubaanse kunsthuis voorgelegd.

De verbouwing moet in ieder geval gaan inhouden dat de paarse vervallen wanden van de theaterzaal vervangen worden, dat er andere, 'dikkere' zoals Van Munster het noemt, stoelen moeten komen en een nieuwe linoleumvloer. Want, zo legt hij uit, 'zelfs het kleinste detail in een zaal heeft invloed op de akoestiek'. Van de bekleding en gewicht van de stoelen tot het soort verf dat voor de zaal gebruikt wordt. Zo zijn de huidige stoelen van Cas di Cultura nu te dun met het gevolg dat de akoestiek sterk verschilt bij een volle zaal en een lege zaal. Na gisteren op verschillende plekken van de zaal het geluid te hebben gemeten, kwam Van Munster tot de conclusie dat de 'nagalmtijd in de theaterzaal heel droog is, waardoor toneelspelers en muzikanten moeten overwerken op het podium'. Dat betekent, aldus de expert, dat het geluid niet ver draagt waardoor de muzikanten weinig ondersteuning krijgen en vaak alleen op het geluid van hun eigen instrumenten aangewezen zijn. Het allereerste wat volgens Van Munster aangepast moet worden is de vorm van de zaal. Deze is nu nog in een waaier gevormd, wat heel populair was in de jaren zestig, toen Cas di Cultura gebouwd werd. 'Een mogelijkheid is om delen van de zaal gebogen te maken en anders op de wand te plaatsen. Zo behoud je de waaiervorm maar werk je de vorm terug naar een rechthoek. Dit is beter voor de weerkaatsing van het geluid', aldus Van Munster.

Op basis van het nieuwe ontwerp voor de theaterzaal wordt een plan gemaakt wat er allemaal verbouwd moet worden. Met dit plan gaat Cas di Cultura verschillende sponsors benaderen. 'Het is heel belangrijk om een concreet plan in handen te hebben om de mogelijke sponsors een duidelijk beeld te geven van wat we willen bereiken', aldus directeur Vicky Arens. Er is volgens haar ongeveer zeven ton nodig om het kunsthuis helemaal op te knappen. Zo moeten er naast de theaterzaal ook nieuwe airco's geplaatst worden en de tuinmuren een opknapbeurt krijgen. Cas di Cultura krijgt met uitzondering van de salarissen van de zeven medewerkers, geen subsidie van de overheid.

Renovatie Gerechtsgebouw start in januari

De renovatie van het gerechtsgebouw aan de John G. Emanstraat start in januari 2010. Het project gaat 19 maanden duren en heeft een voorlopig prijskaartje van 14 miljoen florin. Dit zal bekostigd worden door Fondo Desaroyo Aruba (FDA). Volgens rechtbankwoordvoerder Isella Wernet kan het echter duurder uitpakken naarmate er vertragingen komen.

De rechtbank beheert de financiën over dit project zelf en is op zoek naar een projectleider om het in goede banen te leiden. Ook moet nog een aannemer aangewezen worden door middel van een openbare bidding.

De renovatie van het gerechtsgebouw is opgesplitst in acht fases, waarvan vijf direct betrekking hebben tot het gebouw zelf. Zo moeten, naast het renoveren van het gebouw zelf, ook de nodige veiligheidsvoorzieningen worden aangebracht. Ook wordt de verkeerssituatie rondom het pand gewijzigd.

Douaneronan na Vierdaagse

E aña aki atrobe un grupo di cuater douaneronan di Cuerpo di Douane di Aruba a cana e di 93 edicion di e 4 daagse di Nijmegen. Nan ta participa ariba invitacion di e Cuerpo di Douane di Hulanda.

Na centro di NOC/NSF na Papendal a tuma lugar e entrega di medayanan. Den nomber di Minister Plenipotenciario Sr. Frido Croes – cu tabata na Aruba pa entre otro presencia e Weganan di Reino 2009 – PR di Cas di Aruba sr. Sidney Kock a haci entrega di medaya na sr. Humphrey Richardson, cu e aña aki a cana e Vierdaagse di Nijmegen pa di diezun biaha. Pa sr. Ricky Croes esaki ta di ocho biaha cu e ta cana e Vierdaagse aki. Sr. Marlon Ruiz a participa e aña aki pa di cinco biaha y finalmente sr. Giovanni Davelaar cu a cana e aña aki pa di tres biaha.



Despues a sigui un buffet unda por a sigui papia tocante di nan experencianan cu e caminata aki. Den e grupo di Douane a participa functionarionan di douane for di varios pais manera, Alemania, Irlanda, Luxumburgo, Corsow, y Belgica.

Viering 60 jaar bibliotheekwerk op Aruba

Recent werd in Aruba gevierd dat 60 jaar geleden het bibliotheekwerk op Aruba is begonnen. Na een stukje voorgeschiedenis gingen op 20 augustus 1949 de deuren van de openbare bibliotheek open. Dit was het officiële begin van het bibliotheekwezen op Aruba.

Het ging goed met de bibliotheek en in 1952 werd er een filiaal geopend in San Nicolas. En ook het filiaal ontwikkelde zich in een vlot tempo. De eerste bibliobus reed in 1968 op het eiland van school naar school. De Nederlandse regering stelde fl. 30.000,- beschikbaar voor de bus, die beschikte over 1800 boeken. Vanaf dat moment voorzag de Bibliobus tien scholen, met ruim drieduizend kinderen, van boeken. In 1980 heeft de bibliotheek een structurele verandering ondergaan. Met de komst van meerdere bibliothecarissen werd gestreefd naar een professionelere aanpak. In 1982 betrok de bibliotheek het pand in de G. Madurostraat en veranderde de naam van Leeszaal en Boekerij in Biblioteca Publico Aruba. Zes jaar later op 3 maart 1986 werd de openbare bibliotheek van Biblioteca Publico Aruba door Gouverneur F.B. Tromp omgedoopt tot Biblioteca Nacional Aruba.

De bibliotheek stelt zich verschillende doelen waar dagelijks aan gewerkt wordt. De bibliotheek heeft gedurende de afgelopen 60 jaar een belangrijke ontwikkeling doorgemaakt en is meegegroeid met de gemeenschap en de ontwikkelingen op het eiland.

De bibliotheek heeft in verschillende panden gezeten, o.a. aan de Lagoenweg 11 en in de Wilhelminastraat, de bibliotheekcollectie is gegroeid en is meer divers met meer speciale collecties, logo's zijn aangepast, de functie is uitgebreid van een boekenuitleenpost tot een multifunctioneel centrum. Er is heel wat veranderd en intussen is de bibliotheek allang een vast onderdeel van de cultureel-maatschappelijke geschiedenis van Aruba.

Zo worden bijvoorbeeld exposities, leesbevorderingsactiviteiten, een boekenmarkt, een vakantieleesprogramma voor de jeugd, filmavonden, Luna Cultural en het kinderboekenfestival georganiseerd. Er wordt gestudeerd, er worden lezingen gehouden en er worden workshops bijgewoond, exposities en films kunnen worden bezichtigd en er worden cursussen gevolgd. De ontwikkelingen van de digitale informatie eisen van de bibliotheek dat zij haar gebruikers instrueert in en hulp biedt bij het gebruik van digitale informatie. Daarnaast vindt er een reeks andere sociale en culturele activiteiten plaats. Ondanks alle andere materialen die de bibliotheek van nu te bieden heeft, speelt het boek nog steeds een centrale rol in de dienstverlening.



Departamento Arubiana, waar onder andere de nationale collectie wordt bewaard, is afgelopen december verhuisd naar een nieuw en ruimer pand in de Bachstraat, op loopafstand van de centrale in de George Madurostraat. In de centrale is na de verhuizing van Arubiana een nieuw leslokaal ingericht, Sala Diamante. De bibliobussen hebben een nieuw jasje gekregen met bonte kleuren. De bibliotheek heeft een ander automatiseringspakket aangekocht en is momenteel aan het overschakelen naar VSmart dat de gebruiker meer zoekmogelijkheden biedt.

Directie Posterijen geeft een speciale postzegel uit, ontworpen door Rudberth Wolff, ter ere van 60 jaar bibliotheekwerk. Ook wordt een expositie Philatelie opgezet in de activiteitenzaal. De Arubaanse artiest Gustave Nouel exposeert voor deze gelegenheid ook enkele van zijn werken.

Delegacion Zomercarnaval na Cas di Aruba



Un delegacion di Zomercarnaval di Rotterdam a haci – den e siman prome cu e parada grandi na Rotterdam – un bishita di cortesia na Cas di Aruba. Den sala Betico e delegacion a keda ricibi dor di director di Cas di Aruba sr. Kenkey Oduber. E delegacion tabata consisti di presidente di e Fundacion di Zomercarnaval sr. Karel Willems, representantenan di Carnaval di Corsow FUDEKA sra. Dianthe Barboline-van der Hoeven, Reina di Ortel Zomercarnaval 2009 Sushma Bhatti, prome finalista Kimberley Marlin y segunda finalista Emily Berkley, Reina di Carnaval di Corsow Taidih Josefa, Prins Michael Martina y Pancho Osaires Lucas di Corsow.

Sr. Oduber a cuminsa na disculpa Minister Plenipotenciario cu ta na Aruna pa presencia e Weganan di Reino. Ela bisa di ta contento di ricibi e delegacion di Ortel Zomercarnaval na Cas di Aruba y tabata tin palabra di aprecio na e directiva cu ta haciendo un trabao inmenso den organisacion di e evento aki. Especialmente cu e aña aki cu Zomercarnaval di Rotterdam ta cumpli su hubileo di plata. Sr. Oduber a comenta cu e carnaval di Rotterdam a bira un evento nacional, unda tin persona for di exterior y tur otro parti di Hulanda ta participa of bin celebra e ambiente di Zomercarnaval na Rotterdam.

LAND ARUBA

Het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba te 's-Gravenhage, verzorgt onder andere de begeleiding en ondersteuning van Arubaanse studenten in Nederland. Dit doet hij in nauwe samenwerking met, door de Minister van Onderwijs op Aruba, aangestelde mentoren.
Het mentorschap is door de regering van Aruba in het leven geroepen met het doel om zowel het leven als de studie van de Arubaanse student in Nederland waar nodig te ondersteunen alsmede om haar te adviseren over de mogelijkheden binnen het kader van het beleid van de Minister van Onderwijs van Aruba. In het kader hiervan roept de Minister van Onderwijs van Aruba sollicitanten op voor de vervulling (per 1 oktober 2009) van de volgende vacature:

Mentor van Arubaanse studenten in de regio Nijmegen

Profiel van de mentor:
stimuleren en adviseren van de student in Nederland zodat de studie succesvol wordt afgerond

- voeren van een preventief beleid, zodat uitval zoveel als mogelijk wordt voorkomen
- onderhouden van structurele contacten met de student, de onderwijsinstelling en belanghebbenden, om steeds op de hoogte te zijn van de actuele situatie
- periodiek rapporteren over de studievoortgang en studie omstandigheden van de individuele Arubaanse student en van de Arubaanse studenten in Nederland in het algemeen
- stimuleren van de student om de opgedane kennis ten behoeve van de Arubaanse gemeenschap in praktijk te brengen.

Functie-eisen:
De mentor moet:

- Nederlander zijn en zeer vertrouwd zijn met de Arubaanse samenleving en cultuur
- minstens vijf jaar in Nederland woonachtig zijn, waarvan ten minste twee onmiddellijk voorafgaand aan de benoeming als mentor
- ten minste 40 jaar oud, doch niet ouder dan 60 jaar
- een hogere beroeps - / academische opleiding of een daaraan gelijkwaardige opleiding hebben genoten
- goed bekend zijn met het Nederlandse en het Arubaanse onderwijssysteem
- over goede contactuele eigenschappen beschikken
- over goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden beschikken
- in staat zijn een vertrouwensrelatie met de student op te bouwen

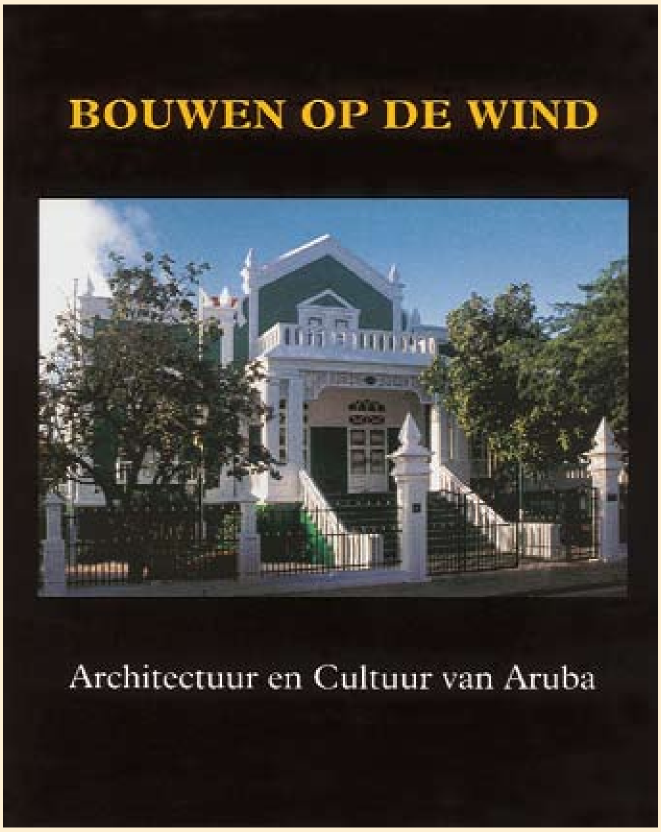
Rechtspositie:
De mentor sluit een overeenkomst voor vijf jaar na een proeftijd van één jaar. In de overeenkomst worden de activiteiten geregeld die de mentor uitvoert, de beloning die hier tegenover staat en de wijze van rapporteren over de werkzaamheden.

Selectieprocedure:
U wordt uitgenodigd voor een gesprek met een adviescommissie. Uw referenties worden opgevraagd en nagetrokken. De commissie brengt haar advies uit aan de Minister van Onderwijs. U sluit in eerste instantie een overeenkomst van opdracht voor één jaar. Bij goed functioneren wordt u een overeenkomst voor vijf jaar aangeboden.
Personen die geboren en getogen zijn in Aruba genieten de voorkeur.

Reacties:
U kunt solliciteren door een recent c.v. en een brief met uw motivatie ***binnen 10 dagen na verschijning van deze advertentie*** te sturen aan het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba ter attentie van:

De Gevolmachtigde Minister van Aruba
d.t.k.v. de wnd. Directeur van het Kabinet
Mr. J. de Vries
R.J. Schimmelpennincklaan 1, 2517 JN Den Haag.

Nadere informatie kunt u opvragen bij mevrouw Ivonne Navas, telefoon 070 - 356 62 33.



Boek
Bouwen op de Wind

Het boek 'Bouwen op de wind' – Architectuur en Cultuur van Aruba – is verkrijgbaar bij het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister in Den Haag.

In het boekwerk hebben de architectuurhistorici drs. Olga van der Klooster en drs. Michel Bakker hun uitvoerig onderzoek vastgelegd. Zij werden ondersteund door een keur van Arubaanse en Nederlandse specialisten, die de hoofdstukken met eigen tekst hebben aangevuld.

De publicatie door uitgeverij Libri Antilliani laat de geschiedenis van de Arubaanse architectuur in al haar facetten zien. Het boekwerk is verdeeld in diverse thema's, zoals het traditionele Arubaanse woonhuis, gebouwen van de overheid en kerken. Dit alles met prachtige foto illustraties van de architectonische schoonheid van het eiland.
Bouwen op de Wind is een 'must have' voor alle liefhebbers van architectuur en die Aruba een warm hart toedragen.

Dit unieke boek is verkrijgbaar voor € 30,- , plus € 5,- verzendkosten. U kunt uw bestelling plaatsen doormiddel van het sturen van een email naar **voorlichting@arubahuis.nl** met daarin uw naam, volledig adres en het aantal exemplaren dat u wilt bestellen.
Het bedrag kunt u overmaken op bankrekeningnummer 515200050 van ABN AMRO in Den Haag o.v.v. boek Bouwen op de Wind. Na het ontvangen van uw betaling zal een exemplaar per post naar uw adres worden opgestuurd.

Nieuwsbrief
Noticiero Aruba

❒ Nieuwe abonnee

❒ Adreswijziging

❒ Opzegging

(hokje aankruisen dat van toepassing is)

Abonnees van wie de Nieuwsbrief door TGP Post wordt geretourneerd als 'onbestelbaar', 'verhuisd' of 'vertrokken' worden van de mailinglist afgevoerd.

- Bent u nog geen abonnee en wilt u (of uw familie, vrienden of kennissen) deze Nieuwsbrief ontvangen?
- Bent u verhuisd of gaat u remigreren?
- Is uw naam of adres niet juist op de adressticker vermeld?

Dan verzoeken wij u onderstaande bon volledig ingevuld (in blokletters) per post te sturen naar:

Arubahuis, R.J. Schimmelpennincklaan 1, 2517 JN Den Haag

Naam en voorletters: ____________________

Adres: ____________________

Postcode: __________ Woonplaats: ____________________

Telefoon: __________ e-mail: ____________________

Indien verhuisd oude adres opgeven: ____________________